



# LEFFER

## ABSCHALROHRE

mit Zubehör

Zur Herstellung von Schlitzwänden beim U-Bahnbau, bei Baugrubenumschließungen und dergleichen.

## TUBES DE COFFRAGE

avec accessoires

Servant au bétonnage de parois moulées pour construction de métro et de puits pour entourer des fouilles etc.

## STOP END PIPES

with accessories

For constructing diaphragm walls on subway sites, for enclosing construction excavations and the like.



Abschalrohre 1000 mm  $\varnothing$   
vor dem Versand

Tubes de coffrage 1000 mm  $\varnothing$   
prêts à l'expédition

Stop end pipes 1000 mm  $\varnothing$   
prior to shipment

## LEFFER

STAHL- UND APPARATEBAU HANS LEFFER GmbH & Co. KG

DUDWEILER • PFÄHLERSTRASSE 1 • D-66125 SAARBRÜCKEN • POSTFACH 20 03 60 • D-66044 SAARBRÜCKEN

TELEFON 0 68 97/7 93-0 • TELEFAX 0 68 97/79 33 30 • E-mail: [info@leffer.de](mailto:info@leffer.de) • [www.leffer.de](http://www.leffer.de)

## "Abschalrohre"

Verstärkte Ausführung

## "Tubes de coffrage"

Execution renforcee

## "Stop end pipes"

reinforced design

### TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • TECHNICAL DATA

ABSCHALROHRE	Ø .....mm	TUBES DE COFFRAGE	Ø .....mm	STOP END PIPES	Ø .....mm	500	600	800	1000	1200	1500
	Wanddicke .....mm		Parois .....mm		Wall thickness ....mm	15	15	15	18	18	20
	Länge 2,5 m .....kg		Longueur 2,5 m .....kg		Length 2,5 m .....kg	700	841	1149	1595	1926	2552
	Länge 5,0 m .....kg		Longueur 5,0 m .....kg		Length 5,0 m .....kg	1162	1394	1889	2705	3263	4412
	Länge 10,0 m .....kg		Longueur 10,0 m .....kg		Length 10,0 m .....kg	2082	2498	3368	4927	5936	8132
	Länge 15,0 m .....kg		Longueur 15,0 m .....kg		Length 15,0 m .....kg	3002	3602	4847	7148	8609	11852
HEBEKAPPEN <small>nur für alte Ausführungen</small>	Länge .....mm	CHAPES DE LEVAGE <small>valable pour l'exécution initiale</small>	Longueur .....mm	LIFTING CAPS <small>for previous design only</small>	Length .....mm	1050	1050	1125	1150	1150	1150
	Gewicht .....kg		Poids .....kg		Weight .....kg	209	251	362	412	454	630
SCHUHE	Länge .....mm	SABOTS	Longueur .....mm	SHOES	Length .....mm	720	720	720	720	720	720
	Gewicht .....kg		Poids .....kg		Weight .....kg	230	276	368	471	567	710

### Allgemeine Anmerkungen zu den Abschalrohren "Leffer"

Die Rohrverbindungen (Bajonettverschluss) werden aus hochfestem Stahl hergestellt und nach dem Walzen mechanisch bearbeitet. Auf Grund des höherwertigen Werkstoffes und ausreichend dimensionierter Wandstärken mit zusätzlichen Aussteifungen haben sich die Abschalrohre bei Schlitzwänden bis zu 60 m Tiefe bestens bewährt.

Die Rohrverbindungen lassen sich leicht zusammenfügen, passen auf Umschlag und sind austauschbar.

Mit der Entkupplungseinrichtung die wir als Zusatz für unsere Rohrziehmaschinen entwickelt haben, können die Rohrverbindungen vollautomatisch geöffnet und geschlossen werden, so dass die Zeit für den Ein- und Ausbau der Abschalrohre wesentlich verkürzt wird.

### Remarques générales sur les tubes de coffrage "Leffer"

Les raccords pour les tubes de coffrage (fermeture à baionette) sont exécutés en acier à haute résistance et subissent un usinage mécanique après roulage.

Compte tenu de la haute qualité de l'acier employé, des fortes épaisseurs de virole et des raidisseurs supplémentaires, les tubes de coffrage se sont avérés efficaces pour la réalisation de parois moulées allant jusqu'à 60 m de profondeur.

Les raccords des tubes sont parfaitement emboîtables, interchangeables et se raccordent en toute position. Un dispositif de désaccouplement étudié et conçu en complément, permet l'ouverture et la fermeture automatique en gagnant un temps considérable.

### General remarks regarding "Leffer" stop end pipes

The tube connections (bayonet fitting) are manufactured from high-strength steel and are machined after rolling. Because of higher quality material and adequately dimensioned wall thicknesses with additional stiffenings, the stop end pipes have proven to be very effective for the construction of diaphragm walls up to 60 m in depth.

The tube connections can easily be connected, have a radial fit and are interchangeable.

By means of the uncoupling device which we have developed as an accessory for our tube extracting machines, the tube connections can be opened and closed fully automatically which means that the time for the installation and removal of the stop end pipes can be reduced considerably.